

Regolatore di temperatura da incasso, incl. pozzetto ad immersione, omologazione CE, certificazione TÜV, con uscita di commutazione

Prodotto di qualità testato DIN. Dispositivi di controllo e limitazione di temperatura per sistemi di generazione di calore, secondo DIN EN 14597. Limitatore di temperatura di sicurezza STB con omologazione CE (modulo B), secondo la direttiva 2014/68/EU.

Apparecchio regolatore di temperatura / termostato a sonda meccanica **THERMASREG® ETR** con uscita di commutazione, impiegato per il monitoraggio, la regolazione o la limitazione della temperatura di fluidi liquidi o gassosi, come regolatore di caldaia o in impianti di riscaldamento, aerazione o climatizzazione nonché nella costruzione di macchine e apparecchi e in impianti di generazione di calore. È disponibile nella versione di apparecchio a uno o due stadi, come regolatore regolabile di temperatura **TR**, termostato **TW** o limitatore di temperatura di sicurezza **STB**.



DATI TECNICI

Potenza di commutazione:	24...250 V AC +10 %, 10 A, cos φ = 1,0 (carico di contatto) 24...250 V AC +10 %, 1,5 A, cos φ = 0,6 bei 24 V almeno 150 mA
Contatto:	blocco di commutazione in involucro antipolvere come commutatore a uno o due poli, a potenziale zero (contatto in scambio)
Involucro:	plastica, resistente ai raggi UV, materiale poliammidico, rinforzato al 30 % con sfere di vetro, colore bianco traffico (simile a RAL 9016)
Dimensioni involucro:	108 x 70 x 73,5 mm (Thor 2)
Avvitamento cavo:	M20 x 1,5; con scarico della trazione
Elemento di misura:	Torsiometro con carica di liquido, sonda a dilatazione di liquido
Posizione di installazione:	a scelta
Temperatura ambiente:	-10 °C...+65 °C sull'involucro di attivazione
Tolleranza:	T _{min} ± 5 K; T _{max} ± 3 K
Pozzetti ad immersione:	THR-ms-08/xx , pozzetto semplice in ottone nichelato, Ø = 8 mm, R ½", SW 22, p _{max} = 10 bar, T _{max} = +150 °C THR-VA-09/xx , pozzetto semplice in acciaio inox V4A (1.4571), Ø = 9 mm, G ½", SW 27, p _{max} = 25 bar, T _{max} = +150 °C THR-VA-17/xx , pozzetto doppio in acciaio inox V4A (1.4571), Ø = 17 mm, G ½", SW 27, p _{max} = 25 bar, T _{max} = +150 °C (in base al tipo è presente un apposito, pozzetto ad immersione nella fornitura, vedere tabella)
Fluido di esercizio:	acqua, olio, aria e gas di combustione
Lunghezza di installazione:	100 mm / 150 mm / 200 mm (vedere tabella)
Collegamento di processo:	filettatura di avvitamento
Collegamento elettrico:	0,14 - 2,5 mm², con morsetti a vite
Classe di protezione:	I (secondo EN 60 730)
Grado di protezione:	IP 65 (secondo EN 60 529)
Norme:	conformità CE, direttiva CEM 2014 / 30 / EU, direttiva sulla bassa tensione 2014 / 35 / EU
Certificati:	omologazione CE (modulo B), secondo la direttiva 2014 / 68 / EU , Certificato N.: IS-TAF-MUC 18 03 2652130 002, DIN EN 14597, N.registro: STB 1201, TR / STB 1202

FUNZIONE

TW, TR:

I contatti 2 - 3 si aprono quando la temperatura aumenta raggiungendo il valore impostato.

STB:

I contatti 2 - 1 ovvero 5 - 4 (a due stadi) si aprono quando la temperatura aumenta raggiungendo il valore impostato.

La reinserzione è possibile solo dopo il raffreddamento di ca. 15 K - 20 K azionando il tasto di ripristino.



Varianti di dotazione:

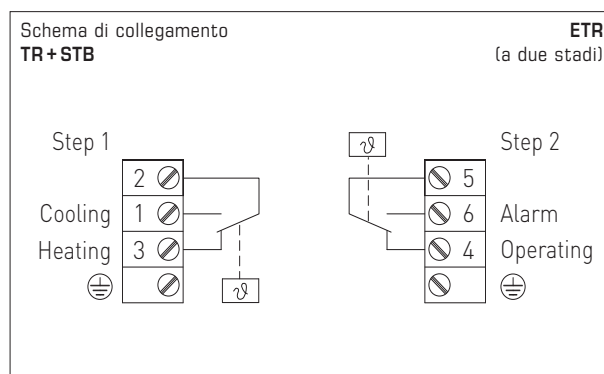
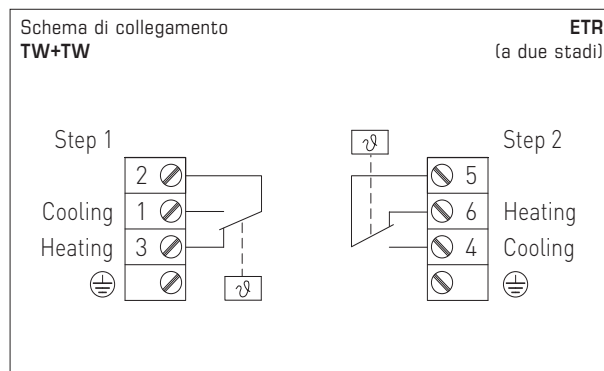
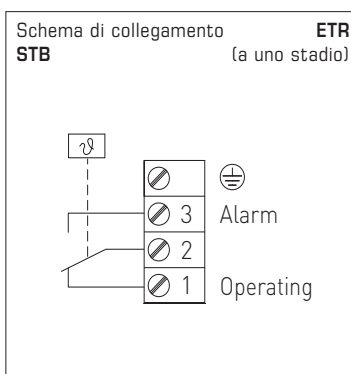
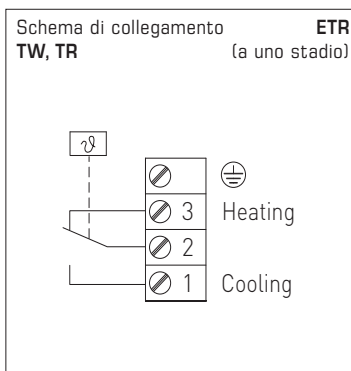
TW
Termostato
(con regolazione interna)

TR
Regolatore di temperatura
(regolazione esterna)

STB
Limitatore di temperatura
di sicurezza regolabile
(regolazione interna)

TW+TW
Doppio termostato
(regolazione interna)

TR + STB
Regolatore di temperatura (regolazione esterna) +
limitatore di temperatura
di sicurezza regolabile
(regolazione interna)



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT ◆ 認定証書 ◆ ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



Industrie Service

CERTIFICATE

valid until: 25.02.2028

ZERTIFIKAT

gültig bis: 25.02.2028

EU Type examination (module B) - production type - according to Directive 2014/68/EU

EU-Baumusterprüfung (Modul B) - Baumuster - nach Richtlinie 2014/68/EU

Certificate No.:

Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

Zertifikat-Nr.:

Name and address of manufacturer:

S+S Regeltechnik GmbH
Pirmaer Str. 20
90411 Nürnberg

Name und Anschrift des Herstellers:

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 2014/68/EU.

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten genannte Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU erfüllt.

Evaluation report No.:

C-T 1382-01/18 dated 2018-02-26

Prüfbericht Nr.:

Scope of examination:

Safety temperature limiter as safety accessory

Geltungsbereich:

type: ETR and KTR (see page 3)
basis of examination and details see page 3

Manufacturing plant:

S+S Regeltechnik GmbH
Pirmaer Str. 20
90411 Nürnberg

Fertigungsstätte:

München, 26.02.2018

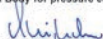
(Place, date)

(Ort, Datum)

Verification of Certificate by TÜV SÜD App Verity
Ermittlungsprüfung durch App TÜV SÜD Verity

Notified Body No. 0036
Notifizierte Stelle, Kennnummer 0036
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Weinendstr. 199
80589 München
GERMANY

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Certification Body for pressure equipment


Johannes Steglechner

069 5195-1027
feuerung@tuv-sud.de

Page 1 of the certificate No. / Seite 1 zum Zertifikat Nr. Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

TÜV®



 Industrie Service

page 3 of certificate no. IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

(Replaces certificate dated

IS-TAF-MUC 08 02 100248356 001

Basis of examination:

VdÜV-Merkblatt Temperatur 100:2017-03

DIN EN 14597 :2015-01

Essential safety requirements of Directive 2014/68/EU

Type code

Type	Code	Technical data
ETR-R6585	STB	Range: from 65 °C to 85 °C
ETR-R90110	STB	Range: from 90 °C to 110 °C
KTR-R6585	STB	Same function as ETR R6585, with the following difference: The tube is not closed to the medium.
KTR-R90110	STB	Same function as ETR R90110, with the following difference: The tube is not closed to the medium.

Type	Code	Technical data
ETR-060R85	TR/STB	Combination of two single types: TR and STB with the range: TR: from 0 °C to +60 °C STB: from +65 °C to + 85°
ETR-090R110	TR/STB	Combination of two single types: TR and STB with the range: TR: from 0 °C to +60 °C STB: from +90 °C to + 110°
KTR-060R85	TR/STB	Same function as ETR-060R85, with the following difference: The tube is not closed to the medium
KTR-090R110	TR/STB	Same function as ETR-090R110, with the following difference: The tube is not closed to the medium

The conditions listed below have to be considered:

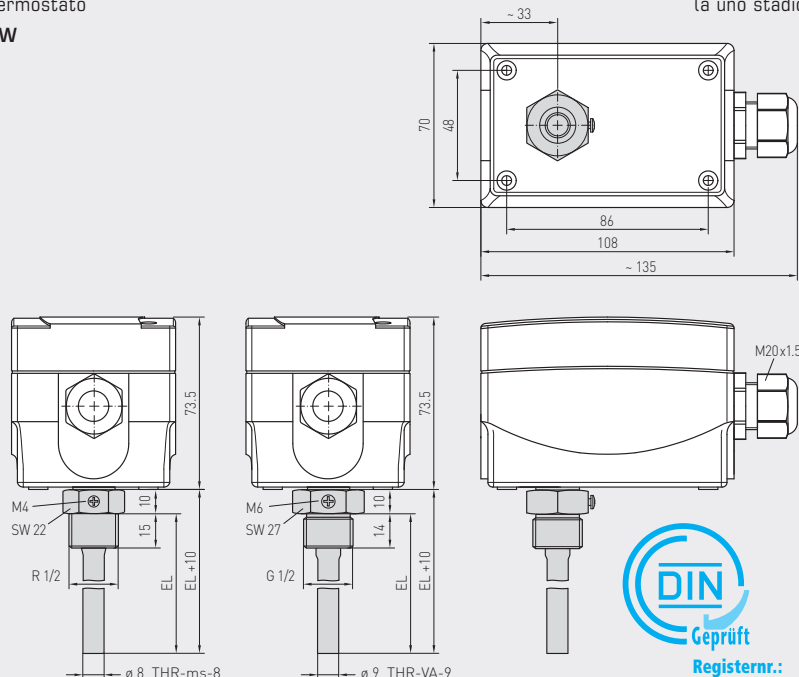
- 1 To keep the specified response time the types ETR... shall be used with the provided tube and thermal conducting paste
- 2 Possible risks caused by external fire or by traffic, wind and earthquake loading shall be examined separately depending from the installation situation of the pressure equipment

Appendix of certificate / Anlage zum Zertifikat Z-IS-TAF-MUC-18-03-2652130-002

Disegno quotato
Termostato

TW

ETR-xx U
(a uno stadio)



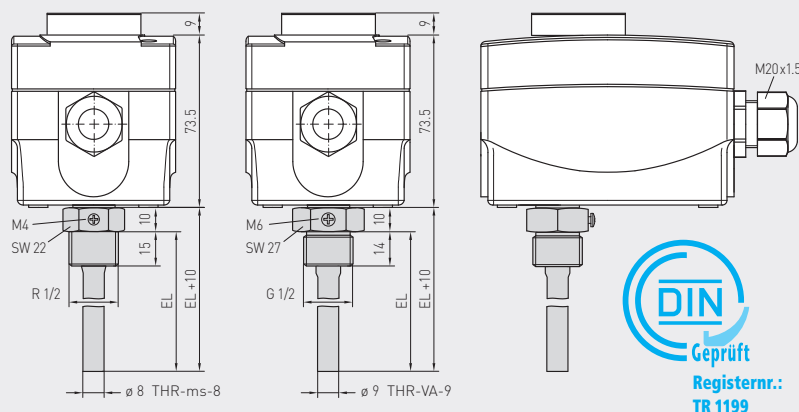
ETR-060 U
ETR-090 U
(a uno stadio)
TW



Disegno quotato
Regolatore di temperatura

TR

ETR-xx
(a uno stadio)



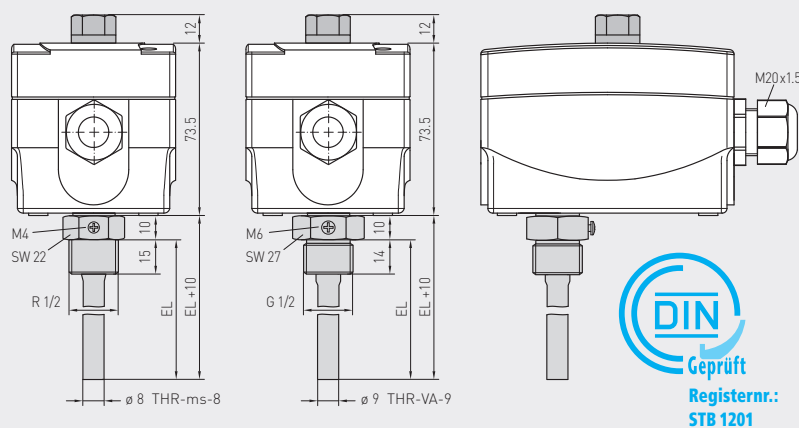
ETR-1
ETR-060
ETR-090
ETR-0120
ETR-50140
(a uno stadio)
TR



Disegno quotato
limitatore di temperatura di sicurezza regolabile

STB

ETR-Rxx
(a uno stadio)



ETR-R6585
ETR-R90110
(a uno stadio)
STB
regolabile





S+S REGELTECHNIK

THERMASREG® ETR

a uno stadio

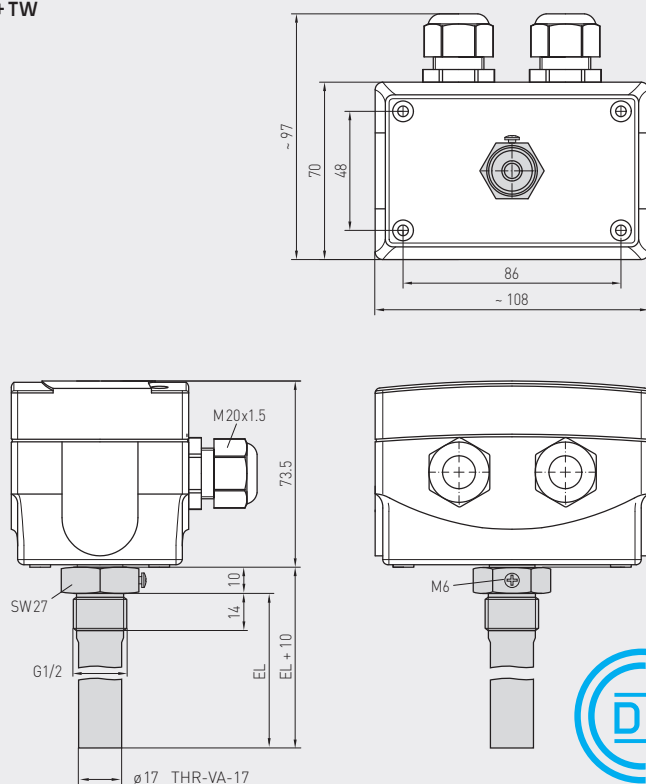
Regolatore di temperatura da incasso, incl. pozzetto ad immersione,
omologazione CE, certificazione TÜV,
con uscita di commutazione

THERMASREG® ETR Regolatore di temperatura da incasso, a uno stadio, incl. pozzetto ad immersione

Tipo / WG02	Lunghezza di installazione (EL)	Range di temperatura (regolabili)	Differenza termica di commutazione (fissa) ca.	Max. temperatura capillare	N. art.
ETR-060 U					TW
ETR-060 U MS/100	100 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-380
ETR-060 U MS/150	150 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-310
ETR-060 U MS/200	200 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-320
ETR-060 U VA/100	100 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-390
ETR-060 U VA/150	150 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-330
ETR-060 U VA/200	200 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-2100-340
ETR-090 U					TW
ETR-090 U MS/100	100 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-480
ETR-090 U MS/150	150 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-410
ETR-090 U MS/200	200 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-420
ETR-090 U VA/100	100 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-490
ETR-090 U VA/150	150 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-430
ETR-090 U VA/200	200 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-2100-440
ETR-1					TR
ETR-1 MS/100	100 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-180
ETR-1 MS/150	150 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-110
ETR-1 MS/200	200 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-120
ETR-1 VA/100	100 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-190
ETR-1 VA/150	150 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-130
ETR-1 VA/200	200 mm	-35...+35 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-140
ETR-060					TR
ETR-060 MS/100	100 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-380
ETR-060 MS/150	150 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-310
ETR-060 MS/200	200 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-320
ETR-060 VA/100	100 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-390
ETR-060 VA/150	150 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-330
ETR-060 VA/200	200 mm	0...+60 °C	3 K	+75 °C	1102-2010-1100-340
ETR-090					TR
ETR-090 MS/100	100 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-480
ETR-090 MS/150	150 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-410
ETR-090 MS/200	200 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-420
ETR-090 VA/100	100 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-490
ETR-090 VA/150	150 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-430
ETR-090 VA/200	200 mm	0...+90 °C	3 K	+120 °C	1102-2010-1100-440
ETR-0120					TR
ETR-0120 MS/100	100 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-580
ETR-0120 MS/150	150 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-510
ETR-0120 MS/200	200 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-520
ETR-0120 VA/100	100 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-590
ETR-0120 VA/150	150 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-530
ETR-0120 VA/200	200 mm	0...+120 °C	5 K	+135 °C	1102-2010-1100-540
ETR-50140					TR
ETR-50140 MS/100	100 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-680
ETR-50140 MS/150	150 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-610
ETR-50140 MS/200	200 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-620
ETR-50140 VA/100	100 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-690
ETR-50140 VA/150	150 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-630
ETR-50140 VA/200	200 mm	+50...+140 °C	5 K	+150 °C	1102-2010-1100-640
ETR-R6585					STB
ETR-R6585 MS/100	100 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-780
ETR-R6585 MS/150	150 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-710
ETR-R6585 MS/200	200 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-720
ETR-R6585 VA/100	100 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-790
ETR-R6585 VA/150	150 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-730
ETR-R6585 VA/200	200 mm	+65...+85 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-740
ETR-R90110					STB
ETR-R90110 MS/100	100 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-880
ETR-R90110 MS/150	150 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-810
ETR-R90110 MS/200	200 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-820
ETR-R90110 VA/100	100 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-890
ETR-R90110 VA/150	150 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-830
ETR-R90110 VA/200	200 mm	+90...+110 °C	+0 / -15...20 K	+120 °C	1102-2010-6100-840
Denominazione tipo: ETR-xx_materiale pozzetti ad immersione/lunghezza di installazione (mm)					
MS = ottone nichelato, VA = acciaio inox V4A (1.4571)					
per ulteriori informazioni e accessori vedere la pagina successiva...					

Disegno quotato
Doppio termostato
TW + TW

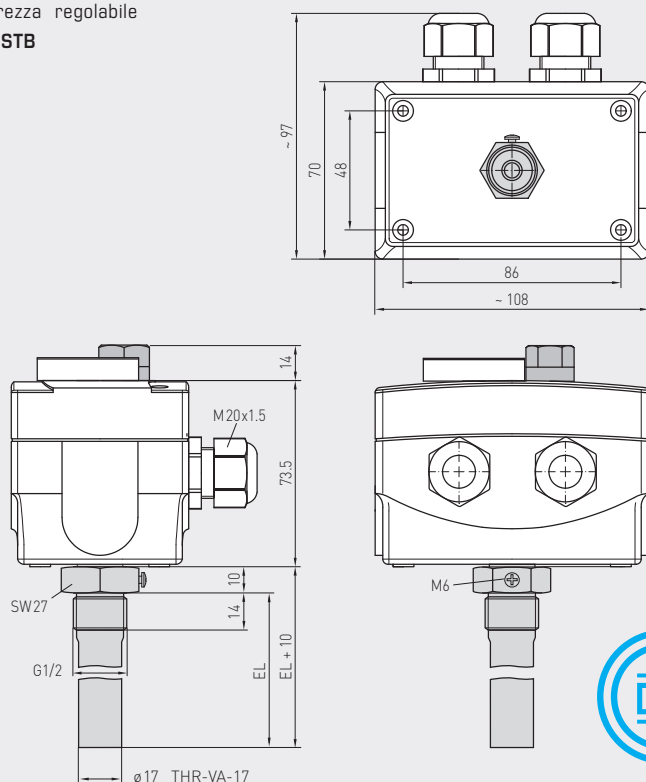
ETR-xx U
(a due stadi)



ETR-090090 U
(a due stadi)
TW + TW

Disegno quotato
Regolatore di temperatura +
limitatore di temperatura di
sicurezza regolabile
TR + STB

ETR-xx Rxx
(a due stadi)



ETR-060 R 85
ETR-090 R 110
(a due stadi)
TR + STB
regolabile



S+S REGELTECHNIK

THERMASREG® ETR

a due stadi

Regolatore di temperatura da incasso, incl. pozzetto ad immersione,
omologazione CE, certificazione TÜV,
con uscita di commutazione

THERMASREG® ETR Regolatore di temperatura da incasso, a due stadi, incl. pozzetto ad immersione

Tipo/WG02	Lunghezza di installazione (EL)	Range di temperatura (regolabili)		Differenza termica di commutazione (fissa) ca.		Max. temperatura capillare	N. art.
		1.	2.	1.	2.		
ETR-090090 U							TW + TW
ETR-090090 U VA/150	150 mm	0...+90 °C	0...+90 °C	3 K	3 K	+120 °C	1102-2010-2205-130
ETR-090090 U VA/200	200 mm	0...+90 °C	0...+90 °C	3 K	3 K	+120 °C	1102-2010-2205-140
ETR-060R85							TR + STB
ETR-060R85 VA/150	150 mm	0...+60 °C	+65...+85 °C	3 K	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-7205-230
ETR-060R85 VA/200	200 mm	0...+60 °C	+65...+85 °C	3 K	+0/-15...20 K	+120 °C	1102-2010-7205-240
ETR-090R110							TR + STB
ETR-090R110 VA/150	150 mm	0...+90 °C	+90...+110 °C	3 K	+0/-15...20 K	+135 °C	1102-2010-7205-330
ETR-090R110 VA/200	200 mm	0...+90 °C	+90...+110 °C	3 K	+0/-15...20 K	+135 °C	1102-2010-7205-340

Denominazione tipo:	ETR-xx_materiale pozzetti ad immersione/lunghezza di installazione (mm) MS = ottone nichelato, VA = acciaio inox V4A (1.4571)		
Sovrapprezzo:	U = Regolazione interna, se non compresa nel tipo /2 = 2 stadi, se non compresi nel tipo	su richiesta	
Dotazione:	TR = Regolatore di temperatura (regolazione esterna) TW = Termostato (regolazione interna) STB = Limitatore di temperatura di sicurezza regolabile (regolazione interna) ; dall'esterno: tacitazione punto di commutazione, con blocco di reinserzione, reinserzione con tasto di ripristino ca. 15 ... 20 K sotto la temperatura di commutazione (+0 K/-15 ... 20 K); con omologazione CE (modulo B), secondo la direttiva 2014/68/EU		
Avvertenza	Vista la precisione di risposta , gli apparecchi della serie ETR devono venire usati solo con i pozzetti ad immersione forniti e con pasta termoconduttiva!		

ACCESSORI

WLP-1	Pasta termoconduttiva, senza silicone	7100-0060-1000-000
per ulteriori informazioni vedere l'ultimo capitolo!		

THERMASGARD® THR Pozzetto a immersione Ø 8 / 9 / 17 mm

Tipo/WG01	p _{max} (statica)	T _{max}	Costanti di tempo per fluido:			Lunghezza di installazione (EL)	N. art. Ø
			Aria	Acqua	Olio		
THR- ms-08 / xx	Ottone nichelato						Ø 8 x 0,5 mm
THR-MS-08/100	10 bar	+150 °C	106 s	18 s	53 s	100 mm	7100-0011-3022-000
THR-MS-08/150	10 bar	+150 °C	106 s	18 s	53 s	150 mm	7100-0011-3404-000
THR-MS-08/200	10 bar	+150 °C	106 s	18 s	53 s	200 mm	7100-0011-3403-000
THR- VA-09 / xx	Acciaio inox V4A (1.4571)						Ø 9 x 1,0 mm
THR-VA-09/100	25 bar	+150 °C	92 s	17 s	41 s	100 mm	7100-0012-3022-000
THR-VA-09/150	25 bar	+150 °C	92 s	17 s	41 s	150 mm	7100-0012-3032-000
THR-VA-09/200	25 bar	+150 °C	92 s	17 s	41 s	200 mm	7100-0012-3042-000
THR- VA-17 / xx	Acciaio inox V4A (1.4571)						Ø 17 x 1,0 mm
THR-VA-17/150	25 bar	+150 °C	–	45 s	55 s	150 mm	7100-0012-3033-000
THR-VA-17/200	25 bar	+150 °C	–	45 s	55 s	200 mm	7100-0012-3404-000
Esempio per le ordinazioni:	THR - ms - 08 / 100 THR - VA - 09 / 150 THR - VA - 17 / 200	(pozzetto a immersione in ottone, Ø = 8 mm, EL = 100 mm) (pozzetto a immersione in acciaio inox, Ø = 9 mm, EL = 150 mm) (pozzetto a immersione in acciaio inox, Ø = 17 mm, EL = 200 mm)					
Avvertenza:	diametro interno dell'installazione 15 mm						